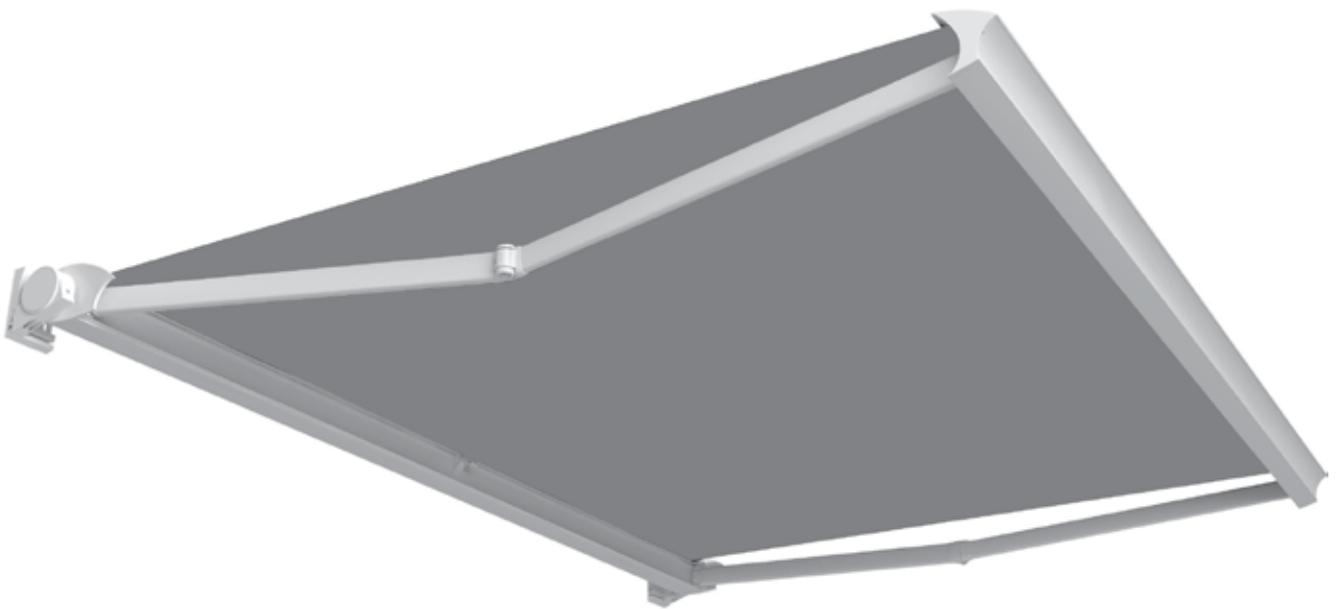




Domea



Manual de instrucciones
para uso
y mantenimiento

Índice

1	Introducción.....	4
1.1	▪ Símbolos utilizados en el manual.....	4
2	Seguridad.....	4
2.1	▪ Información general sobre la seguridad.....	4
2.2	▪ Dispositivos de seguridad.....	5
2.3	▪ Riesgos residuales.....	5
3	Descripción del toldo.....	5
3.1	▪ Componentes	5
3.2	▪ Uso previsto y ambiente de uso.....	6
3.3	▪ Datos técnicos.....	6
3.4	▪ Placa técnica.....	7
4	Transporte e instalación del toldo.....	7
4.1	▪ Transporte del toldo.....	7
4.2	▪ Instalación del toldo.....	7
5	Uso del toldo.....	8
6	Mantenimiento del toldo	8
6.1	▪ Tabla de fallas de funcionamiento con causas y soluciones.....	9
6.2	▪ Limpieza del toldo.....	10
6.3	▪ Mantenimiento ordinario.....	10
6.4	▪ Mantenimiento extraordinario.....	11
7	Retiro y disposición del toldo.....	11
8	Dispositivos opcionales.....	11

1 Introducción

El presente manual es una parte integral del toldo y está dirigido a los usuarios; es fundamental para el uso correcto y mantenimiento del producto. Está prohibido retirar, reescribir o modificar las páginas del presente manual y su contenido.

El presente manual debe mantenerse íntegro y almacenado en un lugar de fácil acceso hasta el retiro y disposición del toldo.

En caso de pérdida o destrucción del manual, el cliente debe pedir una segunda copia al distribuidor proporcionando los datos del producto principal y el destino de la nueva copia.

El fabricante se reserva el derecho a actualizar los productos y manuales relacionados sin ninguna obligación de actualizar los productos anteriores y sus manuales.

Todos los derechos de este manual son reservados. Todas las reproducciones, incluso las parciales, quedan estrictamente prohibidas sin una autorización previa por escrito del fabricante.

Cualquier alteración al producto sin la autorización del fabricante liberará a este de cualquier responsabilidad por daños posteriores que pudieran causarse.

1.1 · Símbolos utilizados en el manual

A continuación se indican los símbolos de ADVERTENCIA que se usan en el manual.



INFORMACIÓN Y PRECAUCIÓN

Instrucciones útiles a seguir para poder garantizar el uso correcto y preservación del toldo. No seguir estas instrucciones puede perjudicar la integridad del producto y/o su durabilidad.



ATENCIÓN

¡PELIGRO PARA EL OPERADOR! Instrucciones que deben considerarse y seguirse con atención. No seguir dichas instrucciones puede afectar la seguridad de las personas.

2 Seguridad

2.1 · Información general sobre la seguridad

- **En caso de lluvia, viento o nieve, cierre por completo el toldo. Pues puede causar lesiones graves a la personas y daños a objetos.**
- está estrictamente prohibido retirar los dispositivos de seguridad instalados en el toldo (consulte el capítulo 2.2 "Dispositivos de seguridad").
- Si el toldo es accionado por motor, es decir, un interruptor y/o control remoto permite abrir y cerrar el toldo, ambos deben mantenerse FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS.
- Compruebe que no haya gente alrededor del rango de operación del toldo durante las operaciones de apertura y cierre.
- No coloque ningún objeto sobre la tela.
- NO se cuelgue ni se apoye sobre el toldo. Pues puede causar lesiones graves a las personas y daños al toldo.
- En caso de dudas, consulte al distribuidor ANTES de usar el toldo.
- Los usuarios no deben realizar operaciones en el toldo por iniciativa propia que van más allá de sus capacidades (consulte el capítulo. 3.2 "Uso previsto y ambiente de uso" y el capítulo 6 "Mantenimiento").
- Cualquier alteración al producto sin la autorización del fabricante liberará a este de cualquier responsabilidad por daños posteriores que pudieran causarse.
- El usuario debe informar oportunamente al distribuidor si detecta cualquier defecto y/o falla de funcionamiento de los dispositivos de seguridad o después de ocurrir cualquier situación peligrosa.
- Todas las operaciones de mantenimiento y limpieza deben realizarse con el suministro de energía desconectado.
- La instalación, arranque inicial, ajuste y mantenimiento complementario deben llevarse a cabo exclusivamente por personal técnico especializado y calificado. Comuníquese con soporte técnico.

2.2 · Dispositivos de seguridad

(OPCIONAL, solo en modelos accionados por motor)

MEDIDOR DE VELOCIDAD DEL VIENTO: En caso de fuertes vientos, el toldo se cierra automáticamente. El umbral de intervención del medidor de velocidad del viento (anemómetro) se establece durante la primera operación de arranque que se describe en el manual del instalador.

(OPCIONAL, solo en modelos accionados por motor)

PLUVIÓMETRO: en caso de lluvia prolongada, el toldo se cierra automáticamente. El umbral de intervención de la herramienta para medir la lluvia en un intervalo de tiempo dado (pluviómetro) se establece durante la primera operación de arranque que se describe en el manual del instalador.

(OPCIONAL, solo en modelos accionados por motor)

OPERACIÓN DE EMERGENCIA: en caso de falta de suministro de energía, es posible cerrar el toldo con un malacate con reducción de emergencia.

2.3 · Riesgos residuales

EXISTE EL RIESGO DE APLASTAR LOS DEDOS/EXTREMIDADES SUPERIORES entre los brazos articulados durante las operaciones de apertura y cierre. El toldo debe instalarse a una **altura mínima de 2500 mm**. De lo contrario, en los toldos equipados con automatismos (por ejemplo, medidor de la velocidad del viento, pluviómetro, etc.) el fabricante debe colocar una **bocina de advertencia**.

3 Descripción del toldo

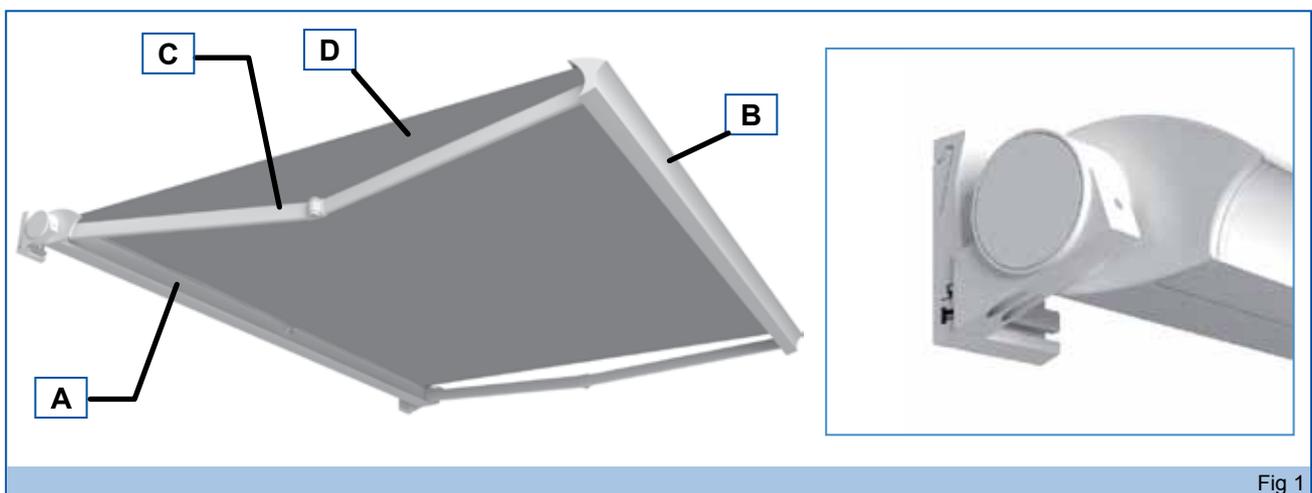
Los brazos articulados pueden montarse en muros o techos y pueden ser manuales o accionados por motor. En ese caso, el medidor de velocidad del viento (anemómetro), el pluviómetro, el sensor de crepúsculo y la operación de emergencia pueden instalarse cuando se solicite.

3.1 · Componentes

El toldo está formado de una estructura de metal y una tela.

- Estructura de metal: es el bastidor de soporte que contiene los diferentes mecanismos de las operaciones de apertura y cierre del toldo. Está formado de una caja de protección (A) un tubo de enrollado, una barra de perfil de la terminal (B) y brazos articulados automatizados (C) con cables cubiertos o cadena de acero inoxidable.
- Tela (D): realiza la función principal del toldo, que es principalmente cubrir y proteger.

Los materiales de construcción proporcionan una buena resistencia contra el uso y los elementos.



3.2 · Uso previsto y ambiente de uso

La función del toldo es proteger de la radiación solar y, de ser necesario, ajustar el reflejo en el espacio inferior a su ubicación; el producto, cuando se instala según el diseño, debe mover exclusivamente la tela hacia arriba o abajo a las posiciones máximas de apertura o cierre o a una posición intermedia.

El toldo debe usarse única y exclusivamente como se describe anteriormente, incluso si se provee con tela impermeable o PVC. El toldo puede usarse también por operadores no profesionales siempre que estos sean adultos.

ATENCIÓN

CUALQUIER otro uso diferente al indicado anteriormente está prohibido, pues puede ser peligroso para las personas.

Está PROHIBIDO usar el toldo como soporte de objetos o personas.

El uso inadecuado libera al fabricante de toda responsabilidad por daños a personas o propiedad. **No cumplir con las condiciones de uso automáticamente anula cualquier garantía otorgada por el fabricante.**

ATENCIÓN

NO instale productos accionados por motor en ambientes con una atmósfera explosiva.

ATENCIÓN

En caso de lluvia, viento o nieve, CIERRE por completo el toldo. Pues puede causar lesiones graves a la personas y daños a objetos.

INFORMACIÓN Y PRECAUCIÓN

¡La operación en condiciones de deshielo puede dañar el toldo!

El toldo puede instalarse a cualquier altura superior al nivel mínimo de 2500 mm. Si el toldo tiene un interruptor de apertura/cierre, este debe colocarse en una posición protegida a una altura mínima de 1500 mm del suelo, en un área de acceso seguro.

ATENCIÓN

Use un interruptor de bloqueo (operado con llave) cuando se instale el toldo en edificios sensibles tales como escuelas, universidades, hospitales, residencias de personas de la tercera edad, etc.

Si el toldo está equipado con un control remoto, este debe mantenerse alejado del alcance de niños.

El control remoto también puede usarse en exteriores, siempre que el sistema tenga un grado de protección de IP55.

El espacio disponible en el momento de la instalación debe tomar en cuenta el alcance de los movimientos y permitir la apertura del toldo en toda su extensión.

ATENCIÓN

La instalación o colocación de escaleras portátiles u otros objetos fijos cerca del toldo está prohibido, debido a que se reduce el espacio requerido.

3.3 · Datos técnicos

Dimensiones y peso general máximo (1 par de brazos)	
Ancho (cm)	600
Extensión (toldo abierto) (cm)	310
Peso aproximado (kg)	80
Tubo de enrollado Ø (mm)	70-80

Desempeño y seguridad en cumplimiento con la norma UNI EN 13561:2004	
Clase de resistencia al viento	1
Presión de prueba nominal p (N/m ²) $\alpha=1$	40
Resistencia a bolsas de agua	-
Motor (de haberlo)	
Tipo	consulte el manual del motor instalado
Características	Marca CE, con ensayo de tipo para toldos de sol

Para las características de Dispositivos opcionales, consulte el capítulo 8 "Dispositivos opcionales" e instrucciones relacionadas.

3.4 · Placa técnica

La placa técnica (A), con los detalles de contacto del fabricante, usualmente se coloca en el lado interno de la barra de perfil de la terminal.

La placa técnica (B), con los datos y características principales del producto, usualmente se entrega con los documentos.



4 Transporte e instalación del toldo

4.1 · Transporte del toldo

Las operaciones de transporte y manejo son a cuenta del distribuidor y/o fabricante que está comprometido a entregar el producto usando el embalaje adecuado para proteger la integridad hasta entregarlo al cliente.

La garantía no cubre los daños al producto causados por retirar el toldo y manejo y/o transporte posterior después de realizada la instalación.

El material de embalaje debe quitarse y/o volver a usarse en cumplimiento con los reglamentos del país de destino del producto.

4.2 · Instalación del toldo

ATENCIÓN

Las operaciones de ensamblado, instalación y arranque inicial deben llevarse a cabo exclusivamente por personal técnico calificado y especializado y son la responsabilidad del distribuidor y el fabricante.

Todas las instrucciones y las reglas de seguridad principales para estas operaciones se describen en el "manual de ensamblado" y en el "manual del instalador".

La posición elegida por el usuario para la instalación debe proporcionar un alcance adecuado y permitir la apertura del toldo en toda su extensión (consulte el "manual del instalador").

5 USO DEL TOLDO

⚠ ATENCIÓN

Antes de usar el toldo, lea con atención el capítulo 2 "Seguridad" y el capítulo 3.2 "Uso previsto y ambiente de uso".

⚠ ATENCIÓN

Compruebe que no haya gente alrededor del rango de operación del toldo durante las operaciones de apertura y cierre.

⚠ ATENCIÓN

En caso de lluvia, viento o nieve, cierre por completo el toldo. Pues puede causar lesiones graves a la personas y daños a objetos.

- Use el toldo únicamente como una protección contra el sol y para los fines descritos en el capítulo 3.2 "Uso previsto" de este manual.
- SUBIR por o colgarse/colocar objetos sobre el toldo está estrictamente prohibido.
- En caso de moho, limpie la tela como se muestra en el capítulo 6.2 "Limpieza del toldo".

⚠ ATENCIÓN

El toldo siempre debe abrirse de arriba hacia abajo y nunca al revés. Puede causar daños a los brazos articulados y lesiones graves a personas.

En caso de una falla de funcionamiento, comuníquese con su distribuidor.

TOLDO OPERADO MANUALMENTE

La apertura y cierre del toldo se realiza debido al cigüeñal (A- Fig.2) y al malacate con reducción (B- Fig 2).

TOLDO ACCIONADO POR MOTOR

La apertura y cierre del toldo es posible debido a:

- un INTERRUPTOR, instalado cerca del toldo donde el usuario puede vigilar fácilmente sus movimientos. Si el interruptor se coloca en exteriores debe estar protegido;
- un CONTROL REMOTO, portátil o fijo al muro.

Las características y funcionamiento de dichos dispositivos se describen en los manuales adjuntos del motor, los medidores y las órdenes solicitadas.

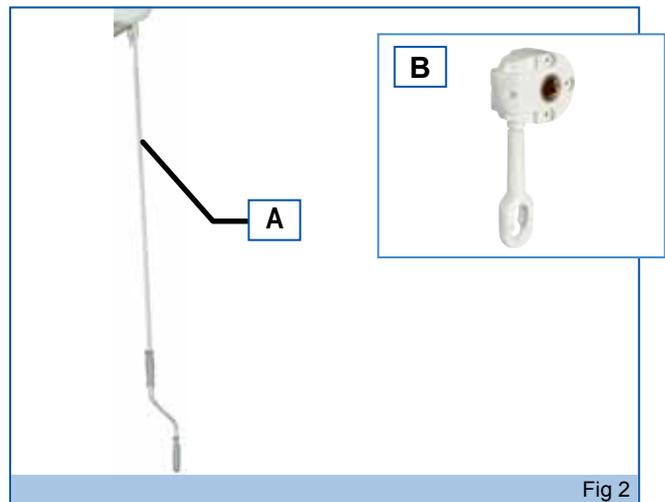


Fig 2

6 MANTENIMIENTO DEL TOLDO

⚠ ATENCIÓN

Todas las operaciones de mantenimiento y limpieza deben realizarse con el suministro de energía desconectado.

Antes de usar el toldo, lea con atención el capítulo 2 "Seguridad".

La instalación, arranque inicial, ajuste y mantenimiento complementario deben llevarse a cabo exclusivamente por personal técnico especializado y calificado. Comuníquese con soporte técnico.

6.1 - Tabla de fallas de funcionamiento con causas y soluciones

ATENCIÓN

En el caso de falla o resolución de problemas, deben seguirse las instrucciones de seguridad; en especial durante la resolución de problemas relacionados con la energía donde pueden ocurrir descargas eléctricas letales. EL MANTENIMIENTO DE LAS PARTES ELÉCTRICAS DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE POR PERSONAL CALIFICADO.

En el caso de una falla de funcionamiento que no se reporta en las siguientes tablas, comuníquese con Soporte técnico.

TOLDO OPERADO MANUALMENTE

FALLA DE FUNCIONAMIENTO	CAUSAS	SOLUCIONES
Enrollado cónico de la tela	Simetría errónea de los brazos Espesor desigual de la tela	Comuníquese con soporte técnico. Enrolle la tela por completo

TOLDO ACCIONADO POR MOTOR

Sin unidad de control electrónico

DESVENTAJAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Enrollado cónico de la tela	Simetría errónea de los brazos Espesor desigual de la tela	Comuníquese con soporte técnico. Enrolle la tela por completo
El toldo no se enrolla completamente El toldo no se abre completamente	Ajuste equivocado del interruptor de límite La copa del motor se movió durante el movimiento.	Comuníquese con soporte técnico. Comuníquese con soporte técnico.
El motor es muy ruidoso	Error de cableado Falla del motor	Comuníquese con soporte técnico. Comuníquese con soporte técnico.
El motor se detiene después de 4-5 minutos de funcionamiento continuo	Interviene la protección térmica del motor	Deje enfriar el motor por unos minutos

Con unidad de control electrónico

FALLA DE FUNCIONAMIENTO	CAUSAS	SOLUCIONES
El toldo no se mueve	Fusible fundido Error de cableado	Comuníquese con soporte técnico. Comuníquese con soporte técnico.
El toldo se mueve de manera no continua (se desenrolla 50 cm, luego se detiene, etc.)	Anemómetro averiado	Comuníquese con soporte técnico.
En caso de fuertes vientos el toldo no se enrolla.	Fusible fundido Anemómetro averiado	Comuníquese con soporte técnico. Comuníquese con soporte técnico.
En caso de lluvia intensa el toldo no se enrolla.	Fusible fundido Pluviómetro averiado	Comuníquese con soporte técnico. Comuníquese con soporte técnico.
Si está equipado con un control remoto, el toldo se abre o cierra por sí solo.	Batería baja	Reemplace la batería en el control remoto (consulte las instrucciones relacionadas con las órdenes)

6.2 · Limpieza del toldo

⚠ ATENCIÓN

Todas las operaciones de mantenimiento y limpieza deben realizarse con el suministro de energía desconectado.

La limpieza de la tela es fundamental para protegerla del moho causado por el polvo u otros depósitos de material en la tela; el polvo puede quitarse usando una aspiradora o con una esponja o trapo y agua tibia. Deje que la tela se seque después de limpiarla.

Solo los operadores especializados pueden usar escaleras o andamios móviles para limpiar el toldo. Deben cumplir con los reglamentos de protección y seguridad y usar el equipo de protección, principalmente el arnés de seguridad con el sistema de sujeción.

⚠ ATENCIÓN

No use solventes, amoníaco o hidrocarburos.

6.3 · Mantenimiento ordinario

⚠ ATENCIÓN

Todas las operaciones de mantenimiento y limpieza deben realizarse con el suministro de energía desconectado.

Las siguientes acciones permiten al cliente mantener el toldo en buenas condiciones, si se realiza según el programa indicado.

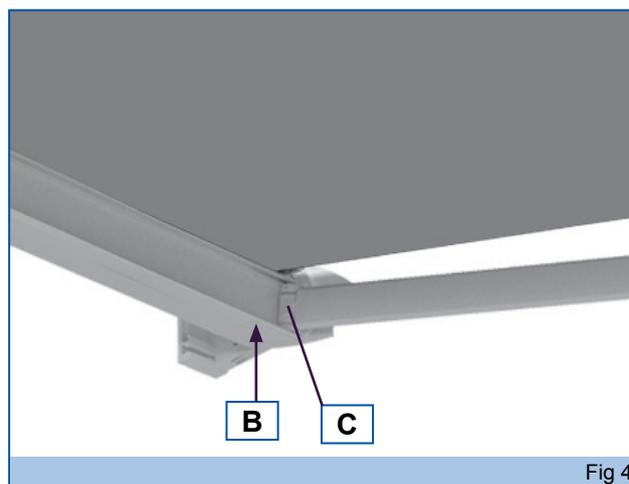
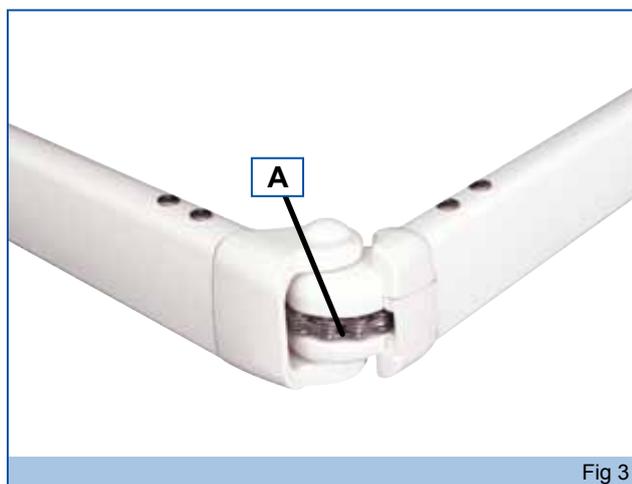
Dos veces al año, antes y después de usarlo en el verano.

En primavera y otoño, la tela debe revisarse visualmente para comprobar que no hay desgarros o costuras rotas.

Una vez al año antes de usarlo en el verano.

Lubrique las partes móviles con el aceite lubricante de silicona después de abrir el toldo a la mitad:

- Si los brazos están equipados con cadena, la articulación del codo (A-Fig 3) y hombro (C-Fig 4) deben lubricarse.
- Lubrique la tapa en el lado opuesto con respecto al mando (motor o cigüeñal de malacate con reducción) (B-Fig 4).



6.4 - Mantenimiento extraordinario

El mantenimiento extraordinario debe realizarse **cada dos años** o debe solicitarse a Soporte técnico. De lo contrario, la garantía se anulará.

ATENCIÓN

Todas las acciones de mantenimiento extraordinario deben ser realizadas por operadores capacitados y calificados. Pida una intervención profesional a soporte técnico.

Para desarmar el toldo o una parte de él, consulte las instrucciones de ensamblado e instalación.

Use únicamente las partes originales, de lo contrario se anulará la garantía.

Pida partes de reemplazo a su distribuidor.

7 RETIRO Y DISPOSICIÓN DEL TOLDO

ATENCIÓN

El toldo debe quitarse y desarmarse por operadores profesionalmente capacitados y calificados. Pida una intervención profesional a soporte técnico.

Las operaciones deben llevarse a cabo cuando el toldo esté completamente cerrado.

Desconecte el suministro de energía, desconecte el sistema antes de desactivar el interruptor, desconecte el motor, bloquee los brazos sujetándolos, suelte las escuadras y retire el toldo.

El toldo está construido con materiales que se consideran peligrosos; por lo que no hay una instrucción especial para su disposición.

El toldo debe disponerse de conformidad con los reglamentos vigentes en ese momento.

8 DISPOSITIVOS OPCIONALES

El toldo tiene los siguientes dispositivos opcionales:

- **Anemómetro:** sensor de fuertes vientos (disponible únicamente para toldos accionados por motor);
- **Pluviómetro:** sensor de lluvia intensa (disponible únicamente para toldos accionados por motor);
- **Sensor de crepúsculo:** sensor de luz solar (disponible únicamente para toldos accionados por motor);
- **Operación de emergencia:** permite cerrar el toldo en ausencia de suministro de energía (disponible únicamente para toldos accionados por motor);

Las características y funcionamiento de dichos dispositivos opcionales se describen en los manuales adjuntos para

el motor, los medidores y las órdenes solicitados.

La instalación se describe en el "manual del instalador".



BAT S.p.A.
Via H.Ford, Z.I. Est
30020 Noventa di Piave (VE) Italia
Teléfono: +39 042165672
Fax: +3900421659007
info@batgroup.com
www.batgroup.com